



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Freitag, 17. April 2015, 14:00 Uhr
- Samstag, 18. April 2015, ganztags
- Sonntag, 19. April 2015, bis 13:00 Uhr
- Mittwoch, 22. April 2015, ab 18:00 Uhr (Probe Musikverein)
- Freitag, 24. April 2015, ab 17:00 Uhr bis Sonntag, 26. April 2015, 12:00 Uhr (Frühjahrskonzert Musikverein)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

Informationsveranstaltung zum Ausbau der Riedhofstraße

Sehr geehrte Malterdinger Bürgerinnen und Bürger, der Baubeginn der Ortsdurchfahrt Riedhofstraße ist im Juni 2015 geplant. Die Baumaßnahme sowie der damit zusammenhängende Grunderwerb wird vom Regierungspräsidium Freiburg mit Unterstützung der Gemeinde Malterdingen durchgeführt.

Aus diesem Grunde lädt das Regierungspräsidium Freiburg Sie zu einer Informationsveranstaltung am

**Dienstag, den 21.04.2015,
um 17:00 Uhr
in den Rathaussaal der Gemeinde Malterdingen**
ein.

Im Rahmen dieser Veranstaltung werden Vertreter verschiedener Referate des Regierungspräsidiums allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern die Planung und Bauausführung vorstellen sowie den vorgesehenen Ablauf des Grunderwerbs erläutern und Ihre Fragen beantworten.

Für die betroffenen Grundstückseigentümer besteht die Möglichkeit im Anschluss, die Beglaubigungen mit Herrn Henninger, Grundbuchbeamter der Stadt Kenzingen, in einem separaten Zimmer durchzuführen.

**Regierungspräsidium Freiburg
- Baureferat Nord -**

“Spielstraßen” in Malterdingen (Schulstraße und Im Specken)



Bereits seit einigen Jahren besteht im Baugebiet “Specken” ein verkehrsberuhigter Bereich (sogenannte “Spielstraße”), der sich von der südlichen Wendepalte bis zur Einmündung in die Straße “Im Schwabental” erstreckt.

Auch in der Schulstraße wurde bereits im Jahr 2000 zwischen alter Schule und Auffahrt zur Halle einschließlich des “Bienengässle” ein verkehrsberuhigter Bereich eingerichtet.

Nachdem immer wieder die geltenden Verkehrsbestimmungen missachtet werden, machen wir nochmals darauf aufmerksam, was die Anordnung eines verkehrsberuhigten Bereiches für die Verkehrsteilnehmer bedeutet:

- Fußgänger dürfen die Straße in ihrer ganzen Breite benutzen; Kinderspiele sind überall erlaubt.
- Der Fahrzeugverkehr muss Schrittgeschwindigkeit (max. 7 km/h !!!) einhalten.
- Die Fahrzeugführer dürfen die Fußgänger weder gefährden noch behindern; wenn nötig müssen sie warten.
- Die Fußgänger dürfen den Fahrverkehr nicht unnötig behindern.
- Das Parken ist außerhalb der dafür gekennzeichneten Flächen unzulässig, ausgenommen zum Ein- oder Aussteigen oder zum Be- oder Entladen.

Autofahrer werden gebeten, diese Verkehrsregelungen besonders auch im Interesse der schwächeren Verkehrsteilnehmer zu beachten. Die Gemeinde Malterdingen hat beim Landratsamt Emmendingen regelmäßige Geschwindigkeitsüberwachungen beantragt.

Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

Dienstag, 14. April 2015, um 19:30 Uhr

im Bürgersaal des Rathauses statt.

Hierzu sind Zuhörer herzlich eingeladen.

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14:30 - 17:00 Uhr**)
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr
Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.malterdingen.de

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail bgm@malterdingen.de	9111-15	Liegenschaften, Gutachterausschuss	Birgit Dehmer	9111-19
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	4070 oder Günter Hirsch Bernd Ehret	0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis Fax:	07641/49627 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar: e-mail:	Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr) b.schultis@landkreis-emmendingen.de	
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

Störungsmeldungen

Netze BW GmbH		Gasversorgung ab sofort:	
Störungshotline Strom	0800/3629-477	Badenova AG & Co.KG.,	
Wasserversorgung Malterdingen	0172/2 82 5195	Entstörungsnummer:	0800/2767767
außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0160/91989352		

Notruf Tafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Tscheulinstr. 4	07641/96269821 Fax: 07641/55707
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200	Pflegedienstleitung:	Angela Müller
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147		
Krankentransport	19222	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		Apothekennotdienst:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Samstag, 11. April 2015	
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	Stadt-Apotheke, Endingen, Hauptstr. 41, 07642/8056	
Notdienst Rechtsanwälte		Sonntag, 12. April 2015	
Freiburger Anwaltverein	0761/72773	Stadt-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 12	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	Tierärztlicher Sonntagsdienst:	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	Sonntag, 12. April 2015	
Frauen-Notruf	07641/932555	Dr. Kohler, Herbolzheim, Im Entennest 5, 07643/93 40 40 (nur Kleintiere)	
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495	Dr. Klein, Emmendingen, Neustr. 16, 07641/41 68 88 (nur Kleintiere)	
Beratung u. Info Mo. - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr			
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890		
Erstprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr			

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen
Anzeigen können aufgegeben werden unter bgm-sekretariat@malterdingen.de.
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/931740

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer
"Der Gemeinderat räumt Einwohnern die Möglichkeit ein, Fragen zu Gemeindeangelegenheiten zu stellen oder Anregungen und Vorschläge zu unterbreiten. Zu den Fragen nimmt der Vorsitzende Stellung" (§ 33 Abs. 4 Gemeindeordnung)
 2. Punktuelle Änderung des Flächennutzungsplans der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Emmendingen auf dem Gebiet der Gemeinde Malterdingen im Gewann „Kleb“: Ausweisung einer Sonderbaufläche und einer Wohnbaufläche;
 - Behandlung der im Rahmen der Auslegung und der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange eingegangenen Anregungen-Feststellungsbeschluss der Flächennutzungsplanänderung
 3. Städtebauliche Erneuerungsmaßnahme "Ortsmitte Malterdingen West"- Geltungsbereich- Ergebnis der überarbeiteten Bestandsaufnahme- Neuordnungskonzept
 4. Beleuchtung des Radweges ins Gewerbegebiet
 - Austausch der Leuchtmittel
 5. Erweiterung der Straßenbeleuchtung im Riedhof
 6. Erlass einer Vorkaufsrechtsatzung
 7. Beratung und Beschlussfassung über den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung für das Rechnungsjahr 2015
 8. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 24. März 2015
 9. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
 10. Bekanntgaben, Verschiedenes
 11. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte
- Bußhardt, Bürgermeister

Mitteilungen des Landratsamtes

Landratsamt Emmendingen – Wirtschaftsförderungsgesellschaft Beratungsservice für internationale Fachkräfte

Das Welcome Center für Internationale Fachkräfte Freiburg-Oberrhein bietet am Donnerstag, 16. April 2015 von 15 bis 18 Uhr im Haus am Festplatz des Landratsamtes in Emmendingen (Schwarzwaldstraße 4, Zimmer 136 im 1. OG) Beratungen für internationale Fachkräfte und für Unternehmen im Landkreis Emmendingen an. Das Welcome Center informiert und berät Fachkräfte aus dem Ausland (EU und Nicht-EU) zu Themen wie Arbeit, Wohnen, Sprache, Kinderbetreuung, Anerkennung des Berufsabschlusses, Familie, Bildung, Alltag in Deutschland, Freizeit u.v.m. Für Unternehmen bietet das Welcome Center Information und Beratung zu Rekrutierung und Integration internationaler Fachkräfte an. Terminvereinbarungen sind auch außerhalb dieser Zeiten und im eigenen Unternehmen möglich. Die Beratung ist kostenlos und erfolgt in deutscher oder englischer Sprache. Anmeldung und Terminvereinbarung unter: Tel: 0761 13 79 79 55 oder per Email: welcomecenter@fwtm.de. Weitere Informationen: www.welcomecenter-freiburg-oberrhein.de

Landratsamt Emmendingen – Sozialamt Geänderte Sprechtag für Sozialamt

Die Landratsamts-Abteilungen des Sozialamtes für Grundsicherung, Eingliederungshilfe und Hilfe zur Pflege sind als Folge des Brandes im Hauptgebäude seit Januar in der Markgrafenstraße 8 in Emmendingen untergebracht. Wegen der dortigen beengten Raumsituation mit Großraumbüros müssen die Sprechtag geändert werden. Am Dienstag und wie bisher schon am Mittwoch sind deshalb keine Sprechstunden. Die neuen Besuchszeiten sind somit Montag, Donnerstag und Freitag von 8:30 bis 12 Uhr sowie am Donnerstagnachmittag auch von 14 bis 18 Uhr. Diese geänderten Besuchszeiten gelten ab 13. April 2015 bis zum Wiedereinzug ins Hauptgebäude, der nach derzeitigem Stand bis zu den Sommerferien erfolgen soll. Die telefonische Erreichbarkeit ist von der Neuregelung nicht betroffen, so dass die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter grundsätzlich auch am Dienstag und Mittwoch erreichbar sind.



UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

zum 75. Geburtstag, am 11.04.2015
Frau Erika Scheer, Emsentalweg 1

zum 76. Geburtstag, am 13.04.2015
Frau Helga Müller, Gartenstraße 3

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister



UNSERE BÜCHEREI



Gemeindebücherei Malterdingen

Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen

Elke Fellmann

Hauptstr. 18

Tel: 911121

buecherei@malterdingen.de

<http://www.malterdingen.de/buch>

Osterferien

In den Osterferien ist die Bücherei geschlossen!

Letzter Ausleihtag ist Freitag, der 27. März 2015.

Erster Ausleihtag nach den Ferien ist Dienstag, der 14. April 2015



Die Gemeindebücherei Malterdingen ist online!

Besuchen Sie die **Gemeindebücherei Malterdingen** auch im Internet! **Rund um die Uhr!**

Unter

<http://www.malterdingen.de/buch>.

gelangen Sie zum neuen Findus-Online-Katalog der Bücherei.

Es kann:

- der Medienbestand der Bücherei recherchiert werden,
- das Leserkonto mit Hilfe der Ausweisnummer und des Geburtsdatum eingesehen werden,

Man kann sich:

- Bücher vorgemerken lassen
- über die Neuerwerbungen der Bücherei informieren,
- benachrichtigen lassen, wenn Vormerkungen eingetroffen sind
- benachrichtigen lassen, wenn die Ausleihzeit zu Ende geht.

Über die **Website der Gemeinde** kommt man ebenfalls zum Findus-Online-Katalog. **Googeln** Sie einfach die Wörter „**Gemeinde Malterdingen**“ und „**Bücherei**“ und klicken dann auf den **Fuchs Findus** (vorher auf dem Bildschirm weiter nach unten gehen/scrollen). Voila!



Findus freut sich auf Ihren Besuch! Viel Spaß beim Stöbern wünschen Elke Fellmann, Ruth Wessolleck und Gabriele Fakler.

Vorankündigung:

Der **nächste Termin** für das **Bilderbuchlesen und -spielen auf Englisch** „Englisch in der Bücherei“ ist der **7. Mai 2015**, wieder von 15:00 – 15:30 Uhr und 15:30 – 16:00 Uhr.



KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

Pfarramt, Mönchhof 5

Bürozeiten: Dienstag und Freitag v. 9.00 – 12.00 Uhr
Mail: pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de

Donnerstag, 9. April 15

14.30 Uhr Seniorennachmittag

Freitag, 10. April 15

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

19.00 Uhr Abendgebet

20.00 Uhr Tanzkreis

Sonntag, 12. April 15**9.30 Uhr Gottesdienst**

Dienstag, 14. April 15

9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe *Krabbelbande*

20.00 Uhr Posaunenchorprobe

Mittwoch, 15. April 15

20.00 Uhr Tanzkreis

Wochenspruch:

Gelobt sei Gott, der Vater unseres Herrn Jesus Christus, der uns nach seiner großen Barmherzigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen Hoffnung durch die Auferstehung Jesu Christi von den Toten. (1. Petr. 1,3)

Urlaub**Vom 7.4. – 12.04.2015 hat Pfarrer Röskamp Urlaub.**

Die Vertretung in dringenden seelsorglichen Angelegenheiten in dieser Zeit wird von Prädikant J. Mähling (Tel. 07644-6895) übernommen. Den Gottesdienst am 12.04.2015 wird Prädikant J. Mähling mit der Gemeinde feiern.

Offene Kirche

Wir öffnen unsere Jakobskirche wieder für alle, die einen Ort der Ruhe suchen.

Zum Aufatmen und zur Begegnung mit Gott, und natürlich auch für Gäste und Touristen zum Besichtigen ist die Jakobskirche von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet.

Herzlich willkommen!

Seniorenausflug

Die Senioren unserer Gemeinde sind am Donnerstag, 16. April, mit dem Bus unterwegs. **Abfahrt ist um 12.30 Uhr.**

Zusteigemöglichkeit beim Rathaus, Rebstock, Fabrik und Spötzingen.

Gemeindeversammlung

Wir laden sehr herzlich zur Gemeindeversammlung am 19.04.2015 – nach dem Gottesdienst – ins Jacob-Otter-Haus ein.

Der Kirchengerinderat wird von seiner Tätigkeit im letzten halben Jahr berichten.

Weitere Themenwünsche und -vorschläge, Anregungen, Fragen und Kritik sind willkommen und können beim Vorsitzenden der Gemeindeversammlung, Herrn Emanuel Jauch, oder im Pfarramt abgegeben werden.



KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

Samstag, 11.04.15**Hecklingen**

17.30 Uhr Andacht für Erstkommunion-Fam. mit Segnung Andachtsgegenstände

Bombach

19.00 Uhr Hl. Messe im Gedenken an Martin Fischer (2. Opfer)

Sonntag, 12.04.15 – Weißer Sonntag**Hecklingen**

10.00 Uhr Hl. Messe - Feierl. Erstkommunion im Gedenken an die Lebenden und Verstorbenen der SE

Malterdingen

18.00 Uhr Dankandacht

Montag, 13.04.15**Kenzingen**

18.30 Uhr Spitalkapelle: Rosenkranz

Dienstag, 14.04.15**Kenzingen**

10.30 Uhr Kreissen.-Zentrum St. Max. Kolbe: Hl. Messe im Ged. an Franz Götz (Jahrtag) / Doris Rösch

- **mitgest. vom kath. Frauenbund**

Hecklingen

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 16.04.15**Hecklingen**

kein Schülergottesdienst

Weißer Sonntag in der SE Kenzingen

Insges. 47 Kinder haben sich seit Nov. 14 aufgemacht um tiefer mit Gott ‚in Berührung‘ zu kommen und sich auf ihre Erstkommunion vorzubereiten. Thema der Vorbereitung war: **„Wer teilt, gewinnt – denn wo dein Schatz ist, da ist auch dein Herz“**

Kommunionkinder 2015**– St. Andreas Hecklingen-Malterdingen****Malterdingen;**

Kaltenbach, Maja

Reimann-Kaiser, Patrik

Rufer, Jerome

Schneider, Josephine

Hecklingen:

Buchmüller, Bastian

Fischer, Florian

Hirschbolz, Simon

Höfling, Vincent

Röderer, Pauline

Schindler, Hannah Maria

Schrodin, Janik

Nordweil:

Hensle, Tim

Maurer, Ben

Feier der Erstkommunion am 12.04.2015

10.00 Uhr Festgottesdienst in **Hecklingen**

18.00 Uhr Dankandacht in **Malterdingen**

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Das Pfarrbüro Hecklingen
bleibt am Freitag, 10.04.15 geschlossen.

Konstituierende Sitzung des neugewählten Pfarrgemeinderates

Die konstituierende Sitzung des neuen PGR findet am **Dienstag, 14.04.15, 20 Uhr, im Andreasheim in Hecklingen** statt. Die Sitzung ist öffentlich. Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen!

Impulsgottesdienst in Malterdingen

Am **18.04.15** 19:10 Uhr ist Impulsgottesdienst in Malterdingen Thema „Eigentlich bin ich ganz anders...“. *Herzliche Einladung!*



LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT
GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

Donnerstag, 09.04.2015
19.30 Uhr Bibelstunde

Samstag, 11.04.2015
20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

Sonntag, 12.04.2015
11.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 13.04.2015
19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

Mittwoch, 15.04.2015
17.30 Uhr Mädchenjungenschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656



UNSERE VEREINE
BERICHTEN



MUSIKVEREIN
MALTERDINGEN

Frühjahrskonzert 2015

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
der Musikverein Malterdingen e.V. lädt Sie zum Frühjahrskonzert **am 25.04.2015 um 20 Uhr** in die Malterdinger Turn- und Festhalle recht herzlich ein.

Den Abend eröffnen wird unser Jugendorchester mit „Acclamation“, einer feierlichen Fanfare unter der Leitung unseres Dirigenten Michiel Oldenkamp.

Die Musikerinnen und Musiker des aktiven Orchesters werden Sie dann mit Original-Kompositionen, einem Konzertmarsch, sowie einer Filmmusik weiter unterhalten.

Die Trachtenkapelle Münstertal wird das Programm mit „March and Procession of Bacchus“ und dem Höhepunkt „Lord of the Rings“ fortführen. Seien Sie gespannt auf unseren Konzertpartner aus dem Münstertal.

Genießen Sie einen unterhaltsamen und spannenden Abend beim Musikverein Malterdingen.

Auf Ihren Besuch freuen wir uns.

Ihre Malterdinger Musikerinnen und Musiker



SPORTVEREIN
MALTERDINGEN

Fußball

FC Bötzingen II - SG Hecklingen/Malterdingen 1:5 (0:3)

Aufstellung: Christian Gessert, Christian Binkert, Johannes Spitzmüller, Christian Erhardt, Fabian Strittmatter, Marvin Dages, Hannes Mühlemann (60min Florian Ruf), Dominic Dages, Timo Zehnle (75min Maximilian Christ), Andreas Jentz (70 min Ingo Mühlemann), Simon Binkert

Tore : 0:1,0:2;0:3, 0:4 Simon Binkert (8,12,26 ,55 min)

1:4 Eigentor 64 min, 1:5 Andreas Jentz 70 min

Zuschauer: ca 30

Souveräner Auswärtssieg bei Verbandsligareserve

Das SG-Team zeigte von Beginn an schönen Kombinationsfußball auf dem gut bespielbaren Kunstrasen. Angriff auf Angriff rollte auf das Tor der Gastgeber und die verdient frühe Führung für die SG folgte. Der nach langer Verletzungspause zum ersten Mal wieder von Beginn an spielende Simon Binkert konnte aus 10 Metern zum 1:0 einschließen. Nur 5 Minuten später legte er nach. Binkert bekam den Ball an der Mittellinie zugespielt, nahm Tempo auf und zog dann aus rund 30 Metern ab. Der Ball senkte sich unhaltbar über den Keeper ins Netz. Trotz vieler weiterer Chancen dauerte es bis zur 30ten Minute, ehe erneut Simon Binkert seine Schnelligkeit zum 3:0 Halbzeitstand ausspielte. Nach einer Stunde durfte Simon Binkert sein viertes Tor bejubeln. Über die rechte Seite kam der Ball Richtung Elfermeterpunkt und Simon Binkert ließ dem Keeper keine Chance. Im Anschluss gab es eine Ecke für die Gastgeber, bei der Timo Zehnle den Ball ins Gesicht bekam und dieser dann unhaltbar in die kurze Ecke zum 4:1 ging. Andreas Jentz erzielte abschließend das 5:1, als er nach einem guten Angriff über rechts der Ball nur noch über die Linie drücken musste.

Kreisliga B1

SG Hecklingen/Malterdingen II - SV Bombach 1:0 (1:0)

Zuschauer: ca 50

Tore: 1:0 Stefan Huber 30 min

Der lang ersehnte Dreier für die Zweite im Derby

Unsere Zweite konnte gegen Bombach nach einer längeren Durststrecke endlich mal wieder einen verdienten Sieg einfahren. Nur in der Anfangsphase hatte Bombach ein, zwei gute Torchancen. Danach war die SG das bessere Team.

Die überfällige Führung erzielte Stefan Huber nach einer guten halben Stunde. Auf links bekam er den Ball schön durchgesteckt und sein Schuss landete unhaltbar im Giebel.

Auch nach dem Wechsel war Bombach nicht in der Lage, klare Torchancen herauszuspielen. Die SG hatte zwar viele Kontermöglichkeiten, spielte sie aber nicht konsequent zu Ende. Es blieb bis zum Ende beim zwar knappen, aber hochverdienten Heimsieg.

Kreisliga C 1

SG Hecklingen/Malterdingen III - SV Bombach II 2:1 (1:1)

Torschützen für die SG : Jonas Henselmann, Andreas Klem

Auch die Zweite gewann ihre Pflichtaufgabe gegen den Tabellenletzten aus Bombach. Bei dem hart erkämpften Arbeitssieg konnte man einen 0:1 Rückstand wettmachen.

Vorschau:

Samstag, den 11.04.2015

SG Hecklingen/Malterdingen – VFR Vörstetten 17.30 Uhr

Sonntag, den 12.04.2015

SV Endingen III - SG Hecklingen/Malterdingen III 13.00 Uhr

SV Endingen II - SG Hecklingen/Malterdingen II 15.00 Uhr

PRIMO-MITTEILUNGSBLÄTTER

Immer am Ball bleiben!

» Tel. 07771/9317-11 » Fax 07771/9317-40

» anzeigen@primo-stockach.de



SV Malterdingen - Abtl. Leichtathletik-

Trainingszeiten Sommer / Stadion

Der untenstehende Sommerübungsplan der Leichtathletikabteilung des SV Malterdingen gilt ab sofort. Das Training findet auf der Leichtathletikanlage des SV Malterdingen (Industriegebiet) statt. Anfänger oder Wiedereinsteiger melden sich einfach bei den unten aufgeführten Übungsleitern.

Tag	Zeit	Alterklasse	Trainer Telefon
Montag	17.00 - 18.30 Uhr	8 -11 Jahre (U10-U12)	Antje Breig 9 13 75 3
Montag	17.00 - 18.00 Uhr	12- 15 Jahre (U14-U16)	Jürgen Hipp 07642 4302
Montag	18.00 - 20.00 Uhr	16 Jahre und älter (U18-U20)	Rita Wagner 4040
Mittwoch	15.15 - 16.15 Uhr	5 - 7 Jahre (U 8)	Viktoria Hafner 922331
Mittwoch	18.00 - 20.00 Uhr	16 Jahre und älter (U18-U20)	Rita Wagner 4040
Donnerstag	17.00 - 18.30 Uhr	12 -15 Jahre (U14-U16)	Simone Hafner 922331

LANDFRAUEN AKTUELL:

MALTERDINGEN

Mädels- Gymnastik und Jedermann-Gymnastik starten wieder:
12 mal **freitags** 15.30 bis 16.30 Uhr für Mädels ab 12 Jahren
oder

12 mal **freitags** 16.45 bis 17.45 Uhr für Mädels ab 15 Jahren und **neu**
für Frauen oder Männer

Anmeldungen oder Fragen zum Kursinhalt bitte an Alice Roth,
Tel. 92 65 705

Aerobic-Kurse starten wieder:

13 mal **mittwochs** 16.30 bis 17.45 Uhr oder

13 mal **mittwochs** 18.00 bis 19.15 Uhr

Anmeldungen oder Fragen zum Kursinhalt bitte an
Carolin Demongeot, Tel. 92 92 89

Gymnastikkurse starten wieder:

13 mal **montags** 19.15 - 20.15 Uhr

Start 13. April - 20. Juli 15 oder

13 mal **montags** 20.30 - 21.30 Uhr

Start 13. April - 20. Juli 15 und

12 mal **freitags** 8.45 - 9.45 Uhr

Start 17. April - 24. Juli 15

Anmeldungen oder Fragen zum Kursinhalt bitte an Simone Hafner:
Tel. 922 331

Diese Veranstaltungen finden im Auftrag des Bildungs- und Sozial-
werks e.V. statt.

Das Vorstandsteam der Landfrauen Malterdingen



KLEINTIERZUCHTSVEREIN

MALTERDINGEN

Kleintierzuchtverein C503 Malterdingen e. V.

Der Kleintierzuchtverein C503 Malterdingen e.V. möchte an seine am
Samstag, 11.04.2015, im Gasthaus „Chada Thai“ stattfindende Ge-
neralversammlung erinnern. Eingeladen sind alle Mitglieder, Freun-
de und Gönner des Vereins. Die Versammlung beginnt um 20:00 Uhr.

Die Vorstandschaft

Kleintierzuchtverein C503 Malterdingen e. V.

JUGENDFEUERWEHR

MALTERDINGEN



Jugendfeuerwehr

Die Jugendfeuerwehr trifft sich am **Montag den 13.04.15 schon um 17 Uhr** ohne Uniform am Feuer-
wehrhaus. Um vollständiges und pünktliches Erschei-
nen wird gebeten.
Eure Jugendwarte



SCHÜTZENVEREIN

MALTERDINGEN

Kleinkaliber-Schützenverein Malterdingen e.V.

Vereinspokalschießen 2015

Vom 17. April bis 24. April findet wieder das traditionelle Vereins-
pokalschießen statt, wozu wir alle Vereine-, Gruppen- und Betriebs-
mannschaften recht herzlich einladen.

An folgenden Tagen kann trainiert werden:

Freitagabend ab 20:00 Uhr

Sonntagmorgen ab 10:30 Uhr

Die Vorstandschaft



KINOPROGRAMM

FÜR MALTERDINGEN

FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 9.4.15 bis 15.4.2015

**NEU

Do 18.00h

Fr+Sa+Mo 20.15h

So 11.00h***

10. bis 13.4.

Eine neue Komödie aus Frankreich...

VERSTEHEN SIE DIE BÉLIERS i.A. 106min
"bes.wertvoll"

Paula lebt mit ihren taubstummen Eltern auf
dem Land und hilft viel.

Für ihre eigenen Bedürfnisse bleibt wenig Zeit –
bis ein Gesangslehrer sie auf ihre außergewöhn-
liche Stimme hinweist.

***Am Sonntag besteht ab 9.00h die Möglichkeit
zum Frühstück im Eiscafé Stella

**NEU

Fr+Sa+Die 18.00h

So+Mo 20.15h

10. bis 14.4.

Co-Produzentin Angelina Jolie präsentiert eine
wahre Geschichte...

DAS MÄDCHEN HIRUT -12- 99min

Eine Anwältin kämpft für Frauenrechte in

Äthiopien. Sie nimmt sich der wegen

Mordes angeklagten Hirut an.

Publikumspreis der BERLINALE 2015

**NEU

Do+So+Die 20.15h

9.+12.+14.4.

Omay Sy (Ziemlich beste Freunde) und Charlotte
Gainsbourg in

HEUTE BIN ICH SAMBA -12 118min

Samba lebt illegal in Frankreich und träumt von
einem unbefristeten Job als Koch.

Doch die Behörden kommen ihm auf die
Schliche und wollen ihn abschieben...

Ein Film über unsere Region und für unsere
Region...

Do bis So

+Die 18.15h

9. bis 12.+14.4.

BADEN-WÜRTTEMBERG VON OBEN

o.A. 100min 2. Wo

Aus der Vogelperspektive einen Blick auf unser
wunderbares vielseitiges Bundesland...

- Chiara Mastroiani – Charlotte Gaisbourg und Catherine Deneuve in Sa+Die 20.15h
So+Mo 18.00h
11. bis 14.4.
Die beiden verstehen sich auf Anhieb gut und wollen sich wieder-sehen... Doch das klappt nicht...
- Do+Fr 20.00h
9.+10.4.
Sommer 1965: Ein beeindruckender Film nach einer wahren Begebenheit...
SELMA -12- 124min 2. Wo
Der NOBEL-Preisträger Dr. Martin Luther King schließt sich in der Stadt Selma im US-Bundesstaat Alabama dem Widerstand gegen Diskriminierung und Gewalt gegen Schwarze an.
- Mo 18.00h
13.4.
OSCAR 2015 für Julianne Moore „beste Schauspielerin“ in STILL ALICE -0- 101min 5. Wo
- So 16.00h
Dieter Hallervorden – Emma + Til Schweiger – Jan Josef Liefers in
HONIG IM KOPF -6- 139 min 16. Wo
- Mi 18.30h
12.+15.4.
Ausgezeichnet mit dem Prädikat "bes. wertvoll"
SHAUN das SCHAF – Der Film o.A. 85min 3. Wo
Raus aus dem Stall . Ab in die Stadt...
- Do bis So 16.00h
9. bis 12.4.
Ein neuer Animationsfilm aus den DreamWorks-Studios...
HOME – Ein spektakulärer Trip o.A. 3. Wo
Er verändert ihr Zuhause – Sie verändert seine Welt...
- So 14.0h
12.4.
Die spinnen, die Römer...
ASTERIX IM LAND DER GÖTTER o.A. 86min 5. Wo
- Änderungen vorbehalten

SONSTIGE MITTEILUNGEN

Deutsches Rotes Kreuz

Blutspenden rettet Leben

Eine Blutspende beim Deutschen Roten Kreuz ist damit mehr als eine gute Tat

Der Frühling ist da und die ersten Sonnenstrahlen locken zu Aktivitäten im Freien. Die lebenswichtige Blutversorgung der Verletzten und Kranken in den Krankenhäusern ist allerdings wetterunabhängig. 15.000 Blutspenden täglich werden in Deutschland benötigt. Daher bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende

**am Mittwoch, dem 15.04.2015 von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr
Römerhalle, Forchheimer Straße 11, 79359 RIEGEL**

Da für viele Erkrankungen aus menschlichem Blut gewonnene Präparate oft die einzige Behandlungs- oder Heilungsmöglichkeit ist, ist Blutspenden sehr wichtig. Eine Blutspende beim Deutschen Roten Kreuz ist mehr als eine gute Tat - es ist etwas, das die Menschen in der Region miteinander verbindet. Unter dem Motto „Was uns verbindet - Blutspenden in unserer Region“ ruft der DRK-Blutspendedienst Spender und Empfänger auf, ihre Verbundenheit mit der Region sichtbar zu machen.

Auf der interaktiven Website www.blutspenden-verbindet.de, erzählen Spender, was sie mit der DRK-Blutspende verbinden. Dort finden sich spannende, ergreifende oder kuriose Geschichten und lustige, rührende oder ernste Bilder: Denn statistisch gesehen sind etwa 80

Prozent aller Bundesbürger mindestens einmal in ihrem Leben auf eine Blutspende angewiesen. Dabei rettet Blut nicht nur Unfallopfer oder bei Transplantationen das Leben - auch viele Krebspatienten oder Menschen mit Magen-Darm Problemen sind auf die Spende angewiesen. Es gibt also viele Geschichten zu lesen und viele Menschen zu sehen!

Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen. Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.



Workshop Jazztanz für Anfänger (25200)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Fr., 10.04.2015, 19 - 21Uhr, Sa., 11.04.2015, 10 - 12 Uhr

E-Mails in English, Premiumkurs in der Kleingruppe mit Fachkursförderung (42220)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206/OG. Die Termine sind Mo., 13.04.2015, Do., 16.04.2015, Mo., 20.04.2015 und Do., 23.04.2015, 18.30 - 20 Uhr.

Was tun, wenn unsere Vierbeiner älter werden (11450) Malterdingen, Grundschule, Schulstr. 52, Di., 14.04.2015, 19 - 21:15 Uhr

Strategien für höhere Zinserträge (14006) Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66, Di., 14.04.2015, 19:30 - 21:30 Uhr

Eine gute Idee – Kreativitätsworkshop am Wochenende (17050)

Malterdingen, Grundschule (Altes Schulgebäude), Schulstr. 52, Fr., 17.04.2015, 19 - 21 Uhr, Sa., 18.04.2015, 10 - 16 Uhr

Kurzseminar: Richtig loben will gelernt sein: Tipps zum typgerechten Dosieren (16019) Kenzingen, Gymnasium, Breslauer Straße 13, Mo., 20.04.2015, 19:30 - 21:45 Uhr

Taschen Filzen für Erwachsene (24400)

Kenzingen, Werkrealschule, Schulstr. 8, Do., 23.04.2015, 17 - 20 Uhr

Cuisine francaise für jeden (37305)

Kenzingen, Werkrealschule, Schulstr. 8, Fr., 24.04.2015, 18 - 22 Uhr

Original Indische Küche mit Huhn (37310)

Bahlingen, Silberbergschule, Webergässle 7 (Eingang Hohleimen), Küche, Fr., 24.04.2015, 18:30 - 22 Uhr

Feinschmeckertreffpunkt: Gourmet-Treff mit drei Terminen (37151)

Weisweil, Grund- und Hauptschule, Rheinstr. 21-23, Mo., 27.04.2015 Mo., 15.06.2015 und Mo., 20.07.2015, 18 - 22 Uhr

Erste Schritte am PC: Umgang mit Maus und Tastatur (50920)

Herbolzheim, Villa Schindler, Rheinhausen Str. 26, Mo., 27.04.15 und Mi., 29.04.15, 9:30 - 11:45 Uhr

Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-25, per Fax: (07641) 9225-33, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

„Arbeitskreis Mittel- und Osteuropa: Polen & Zentralasien“

IHK-Veranstaltung am 16. April 2015 in Lahr

Am **Donnerstag, 16. April 2015** findet vormittags in Lahr der nächste Arbeitskreis Mittel- und Osteuropa statt, Thema ist Polen und Zentralasien. Seit dem Beitritt Polens zur EU hat sich die Wirtschaftsleistung um 50 Prozent gesteigert, während sich die Arbeitslosenquote halbierte. Basis für diese Entwicklung sind die breit aufgestellte Wirtschaft und die positiven Rahmenbedingungen des 38 Millionen Einwohner Landes. Polens zentrale Lage in Europa macht es interessant als Basis für Lieferungen in die mittelosteuropäischen Staaten außerhalb der EU.

Die Länder Zentralasiens, Kasachstan, Kirgistan, Tadschikistan, Turkmenistan, Usbekistan, stehen seit einigen Jahren im Fokus der deutschen Wirtschaft. Die zentralasiatischen Staaten sind für Deutschland und Europa wichtige Partner. Kasachstan bleibt wichtigster Handelspartner der Bundesrepublik Deutschland in der Region, aber auch in den anderen Ländern finden sich gute Geschäftsfelder – man muss sie nur suchen.

Ein Vertreter der deutsch-polnischen Industrie- und Handelskammer Warschau sowie der Delegation der Deutschen Wirtschaft in Zentralasien werden den Teilnehmern des Arbeitskreises die Potentiale des polnischen und zentralasiatischen Marktes darlegen und die Chancen für deutsche Unternehmen aufzeigen. Zusätzlich wird ein Länderexperte der HypoVereinsbank - UniCredit Group zur Zahlungssicherung in Polen referieren.

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich.

Programm und Anmeldung bei:

IHK Südlicher Oberrhein, Lotzbeckstraße 31, 77933 Lahr, Katrin Lörch, Tel.: 07821/2703-631, E-Mail: katrin.loerch@freiburg.ihk.de

Beratungsservice für internationale Fachkräfte

Am **Donnerstag, den 16. April 2015 von 15.00 bis 18.00 Uhr** bietet das Welcome Center für internationale Fachkräfte Freiburg-Oberrhein wieder Beratungen für internationale Fachkräfte und für Unternehmen im Landkreis Emmendingen im **Haus am Festplatz des Landratsamtes Emmendingen, Schwarzwaldstr. 4, Zimmer 136, 1.OG**, an.

Frau Müller des Welcome Centers informiert und berät Fachkräfte aus dem Ausland (EU und Nicht-EU) zu Themen wie Arbeit, Wohnen, Sprache, Kinderbetreuung, Anerkennung des Berufsabschlusses, Familie, Bildung, Alltag in Deutschland, Freizeit u.v.m.

Für **Unternehmen** bietet das Welcome Center Information und Beratung zu Rekrutierung und Integration internationaler Fachkräfte. Terminvereinbarungen sind auch außerhalb dieser Zeiten und im eigenen Unternehmen möglich.

Anmeldung und Terminvereinbarung unter:

Tel.: 0761-13 79 79 55 oder per Email: welcomecenter@fwtm.de

Weitere Informationen unter:

www.welcomecenter-freiburg-oberrhein.de

Die Beratung ist kostenlos und findet auf Deutsch oder Englisch statt.

Info-Abend zum Meisterkurs

Für Metallbauer beginnt im Herbst ein Meistervorbereitungslehrgang Teil eins und zwei. Im Vorfeld informiert die Gewerbe Akademie Freiburg am Dienstag, 5. Mai ab 18 Uhr im Rahmen einer Info-Veranstaltung über Inhalte und Ziele dieser Meisterkurse. Diese garantieren eine optimale Vorbereitung auf die jeweiligen Prüfungen im fachpraktischen und fachtheoretischen Teil. Wer an dem Info-Abend teilnehmen will, kann sich schon jetzt unverbindlich anmelden. Im Meisterkurs selbst werden im fachpraktischen Teil im wesentlichen die verschiedenen Schweißarten, das Schmieden, Metallbearbeitung sowie Drehen, Fräsen und auch Treppenbau behandelt. Die Fachtheorie befasst sich mit Kalkulation, Pneumatik, Hydraulik, CAD-Zeichnen und Konstruieren, Technische Mathematik und Werkstoffkunde. Der Meisterkurs eignet sich für Metallbauer, Schlosser, Industriemechaniker und Schmiede.

Eine Förderung der Lehrgangskosten durch Meister BAföG ist unter bestimmten Voraussetzungen möglich. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg, Telefon 0761 152500. Infos gibt es auch im Internet unter www.wissen-hoch-drei.de

Internationales Hilfswerk

Samariterdienst

Annahme von Hilfsgütern am 11. April 2015 von 15:00 bis 17:00 Uhr

Sammelstelle: Ilona Keller-Heinzmann, Hauptstr. 72
Tel.: 07644/8452 oder 0173/6826197

Kräuterkurs in Malterdingen am Samstag, den 18. April 2015 Frühlingskräuter erkennen, sammeln genießen

Das Frühjahr ist da! Das frische Grün und die bunten Blüten locken uns in die Natur. Jetzt ist der richtige Zeitpunkt um Frühlingskräuter zu sammeln und zu genießen. Bei einem Kräuterspaziergang möchte ich Ihnen verschiedene Frühlingskräuter am Wegesrand und im Wald vorstellen. Zum Abschluss werden wir gemeinsam Kräuterleckereien zubereiten und mit einem frisch gebackenen Brot und einer Kräuter-Limonade genießen.

Bitte bringen Sie einen Sammelkorb (Tasche), ein Schneidebrett mit Küchenmesser, einen Teller mit Besteck, sowie ein Trinkglas mit.

Teilnahmegebühr: 14.00 Euro. **Treffpunkt: Rathaus in Malterdingen um 15.00 Uhr bis ca. 17.30 Uhr**

Ich bitte um Anmeldung, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Martina Zipperle - Fachfrau für Pflanzenheilkunde und Kräuterpädagogin - Im Schwabental 5, 79364 Malterdingen, Tel: 0152 - 03 77 4884, E-Mail: martina-zipperle@web.de

JOB TREFF für Alleinerziehende

Die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt des Jobcenter Landkreis Emmendingen – Katja Kirstein - stellt offene Arbeitsstellen in der Region vor und bespricht Themen rund um den Wiedereinstieg in den Beruf. Hierzu sind Sie herzlich eingeladen!

Dienstag, 14.04.15 um 9:30 Uhr im Foyer des Rathaus Kenzingen im Fraktionszimmer (Hauptstraße 15)

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die aktuellen Termine zu den Job Treff's finden sie auch im Veranstaltungskalender auf der Homepage www.landkreis-emmendingen.de unter der Rubrik KofA (Kontakte und Informationen für Alleinerziehende)

